

Учебная дисциплина «Введение в теорию коммуникации»
Модуль «Межкультурная коммуникация»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I степень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Статус теории коммуникации как научной дисциплины. Отличительные признаки коммуникации. Основные понятия и терминология теории коммуникации. Модели коммуникации и коммуникативного акта. Формы коммуникационного действия и коммуникационной деятельности. Формы и виды общения. Виды общения: вербальное и невербальное общение. Понятия слушания и понимания. Виды слушания и понимания Барьеры общения. Трудности общения Конфликты в общении Обратная связь в говорении и слушании. Понятие перцепции. Сенсорные каналы, их диагностика и использование в общении. Интерактивный характер общения. Структура, стратегии и тактики межличностного взаимодействия.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: теоретические и практические вопросы организации общения как коммуникативного процесса; особенности массовой коммуникации в сферах общественных связей и отношений; коммуникативные модели и модели общения; коммуникации; причины возникновения барьеров коммуникации; принципы взаимодействия языка и культуры в развитии личности; условия успешной межкультурной коммуникации; уметь: грамотно применять коммуникативную функцию информации в практической деятельности; эффективно использовать принципы коммуникативного взаимодействия в межкультурном формате; владеть: знаниями о вербальных и невербальных средствах коммуникации при выборе коммуникативного кода в соответствии с параметрами ситуации; навыками устной и письменной коммуникации.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Психология, межкультурная коммуникация</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачётные единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>1-й семестр, коллоквиум, зачёт.</p>

Учебная дисциплина «Теория и практика межкультурной коммуникации»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I степень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Определение межкультурной коммуникации, ее механизмы и составляющие. Переменные межкультурной коммуникации. Способы кодирования информации. Межкультурное взаимопонимание. Взаимодействие лингвокультур как основа межкультурной коммуникации. Понятие о культурной идентичности. Межкультурная трансформация языковой личностей межкультурном общении. Понятие коммуникативного стереотипа как явления культурного пространства. Особенности коммуникативного поведения американцев. Основные различия русскоязычного и американского коммуникативного поведения. Невербальное коммуникативное поведение.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: ключевые понятия межкультурной коммуникации; специфику лингвокультурной общности; языковые и культурные нормы, характерные для англоязычной лингвокультуры. <i>уметь</i>: понимать национально-культурные особенности англоязычной лингвокультуры; воспринимать и адекватно интерпретировать стереотипы в различных типах дискурсов; проводить лингвокультурный анализ различных понятий межкультурной коммуникации; <i>владеть</i>: методами анализа и сравнения социокультурных особенностей иноязычной и родной лингвокультур.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Введение в теорию коммуникации.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетные единицы, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч. лекций, часов, 14 ч. семинарских занятий. 2 семестр, экзамен.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>2-й семестр, экзамен.</p>

Academic discipline “Theory and practice of intercultural communication”

Place of the discipline in the structural diagram of the educational program	Bachelor's degree program (I stage of higher education) Specialty: 6-05-0231-03 Linguistic support of intercultural communication (English, German) Cycle of special disciplines: state component
Summary	Definition of intercultural communication, its mechanisms and components. Variables of intercultural communication. Methods of encoding the information. Intercultural understanding. Interaction of linguistic cultures as the basis of intercultural communication. The concept of cultural identity. Intercultural transformation of linguistic personality in intercultural communication. The concept of a communicative stereotype as a phenomenon of cultural space. Peculiarities of American communicative behavior. The main differences between Russian-speaking and American communicative behavior. Nonverbal communication behavior.
Developed competencies, learning outcome	Basic professional competencies: <i>to know</i> : key concepts of intercultural communication; specificity of the linguistic and cultural community; linguistic and cultural norms characteristic of English-speaking linguistic culture. <i>To be able to</i> : understand the national and cultural characteristics of the English-speaking linguistic culture; perceive and adequately interpret stereotypes in various types of discourses; conduct linguacultural analysis of various concepts of intercultural communication. <i>To have skills</i> : to use the methods of analysis and comparison of sociocultural features of foreign and native linguistic cultures.
Prerequisites	Introduction to the theory of communication.
Labor intensity	3 credits, 90 academic hours, of which 34 are classroom hours: 20 hours of lectures, 14 hours of seminars. 2nd semester, exam.
Semester(s), requirements and forms of current and intermediate certification	2nd semester, exam.

**Учебная дисциплина «Практика устной и письменной речи первого иностранного языка
(английского)»**

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл общеобразовательных и специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Этикетное общение. Знакомство, общение, социализация. Общение с клиентом. Деловая поездка. Социально-личностное общение. Семья. Общая характеристика личности. Здоровье. Жилье человека. Питание. Достижения, карьера, успех. Покупки. Шопинг. Деньги. Профессионально-трудовое общение. Карьера в туризме. Тренды в туризме. Отели. Выбор направления. Туризм и экология. Туроператоры. Социально-познавательное общение. Транспорт. Страна изучаемого языка. Разнообразие обычаев, традиций и праздников. Суеверия и предрассудки народов мира. Организация досуга во время путешествий. Социально-культурное общение. Погода и климат. Спорт. Городская жизнь. Вызовы современности. Виды досуга. Популярные курорты мира.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: условия и принципы речевого общения; основные функциональные типы монологических высказываний и их структуру; особенности процесса восприятия устной речи; <i>уметь</i>: использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях; <i>владеть</i>: быть способным учитывать культурное разнообразие стран и народов в практике межкультурной коммуникации; применять знания о вербальных и невербальных средствах коммуникации.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практическая фонетика английского языка. Коммуникативная грамматика английского языка</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>18 зачётных единиц, 702 академических часа, из них 320 аудиторных (практические занятия).</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>1-й, 2-й и 4-й семестры – экзамен, 3-й семестр – зачет.</p>

Учебная дисциплина «Коммуникативная грамматика первого иностранного языка»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Глагол. Модальные глаголы. Неличные формы глагола. Сослагательное наклонение. Условные предложения. Модели глагольных структур. Имя существительное. Артикль как определитель существительного. Местоимение. Имя прилагательное. Наречие. Числительное. Предлог. Предложение как семантическая единица речи. Эмоциональный акцент в речи.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: ключевые грамматические понятия и категории; принципы организации грамматического строя современного английского языка как системы, элементы которой определенным образом связаны друг с другом; морфологические формы частей речи английского языка; особенности синтаксической сочетаемости слов в составе фразы и предложения; порядок слов в предложении, виды и функции инверсии. уметь: правильно использовать изученные грамматические структуры адекватно ситуациям речевого общения в соответствии с заданным функционально-стилистическим регистром; определять и передавать соответствующими языковыми средствами коммуникативный центр предложения-высказывания; обнаруживать ошибки в своих и чужих (устных и письменных) речевых произведениях и исправлять замеченные ошибки. владеть: навыками устной и письменной коммуникации.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практическая фонетика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>682 (18 зачётных единиц), в том числе аудиторных – 356. 78 часов (1 семестр), 102 часа (2 семестр), 72 часа (3 семестр), 34 часа (4 семестр), 36 часов (5 семестр), 34 часа (6 семестр).</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>Формы контроля – дифференцированный зачёт (2 сем.), диф. зачёт (4 сем.), экзамен (3 сем.), диф.зачёт (6 сем.)</p>

Учебная дисциплина «Основы перевода»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p style="text-align: center;">Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Стратегии и единицы перевода: способы перевода, единицы перевода и членение текста, виды преобразований при переводе. Лексические приемы перевода: переводческая транскрипция, калькирование, лексико-семантические модификации, приемы перевода фразеологизмов. Грамматические приёмы перевода: морфологические преобразования в условиях сходства и различия форм, синтаксические преобразования на уровне словосочетаний и предложений. Стилистические приёмы перевода: перевод метафоры, метонимии, иронии. Особые вопросы перевода: лексикографические источники, преодоление межъязыковых барьеров, понятие о переводческой компетенции.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: определяющую роль микро- и макроконтекста при переводе; структурные различия и закономерные соответствия единиц двух языков; универсальные переводческие приемы; уметь: соблюдать нормы языка перевода; использовать соответствующие лексические и грамматические трансформации; дифференцировать эквиваленты, вариантные соответствия, контекстуальные замены; пользоваться двуязычными словарями; владеть: грамматическими трансформациями в процессе осуществления устного и письменного перевода; способами и приемами лексических преобразований.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>устный перевод; письменный перевод; специальный перевод.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>4,5 зачетные единицы, 164 академических часа, из них 70 аудиторных: 70 ч практических занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>3-й семестр, контрольный перевод, зачёт. 4-й семестр, тестовые задания, экзамен</p>

Учебная дисциплина «Практическая фонетика первого иностранного языка»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность:1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций. Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Артикуляционная база английского языка. Звуковая система английского языка и модификация звуков в потоке речи. Просодические явления. Основные интонационные модели английского языка. Фразовое ударение. Интонация и ее функции. Ритмическая организация фразы. Интонационные средства выразительности. Типы шкал в английском языке.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>Знать:</i> особенности артикуляционно-перцептивной базы изучаемого языка по сравнению с родным; особенности позиционно-комбинаторного варьирования гласных и согласных фонем в изучаемом языке; основные акцентно-ритмические типы слов в изучаемом языке; тенденции акцентно-ритмической организации фразы в изучаемом языке; <i>Уметь:</i> идентифицировать и воспроизводить базовые акцентные типы и тональные контуры изучаемого языка и использовать их в адекватном коммуникативной контексте; читать вслух тексты различных жанровых стилистических разновидностей и продуцировать монологические и диалогические высказывания;распознавать и объяснять фонетические ошибки в речи носителя языка, возникающие в результате влияния фонетической системы родного языка на изучаемый иностранный.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Коммуникативная грамматика первого иностранного языка. Практика устной и письменной речи первого иностранного языка.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>Форма обучения – дневная, курс – 1 и 2, семестр – 1, 2, 3, 4. Общее количество часов – 432 (12 зачетных единиц); аудиторное количество часов – 242 (практические занятия).</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>Формы контроля – дифференцированный зачет в 1 и 4 семестрах, зачет во 2 семестре.</p>

Учебная дисциплина «Теория перевода»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Общие вопросы теории перевода. Перевод как деятельность. Виды и формы перевода. Проблемы переводимости и критерии качества перевода. Эквивалентность и адекватность перевода. Прагматические аспекты перевода. Теоретические основы процесса перевода. Принципы переводческой стратегии. Техника перевода и переводческие трансформации. Понятие трансформации в языкознании, его применимость к переводческой деятельности. Грамматические вопросы перевода. Перевод слова и лингвокультурный аспект процесса перевода. Перевод словосочетания. Специфика английских препозитивно-атрибутивных словосочетаний (ПАСов). Перевод стилистических тропов. Специфика художественного перевода. Проблемы перевода поэтического текста. Информативный перевод. Специфика технического перевода. Особенности перевода экономического текста и текстов СМИ. Проблема адекватности перевода в публицистическом стиле. Перевод новостных материалов.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: научные основы теории перевода; место теории перевода в системе лингвистических дисциплин; сущность и специфику эволюции переводческих учений; основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода, приемы, правила и виды перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; <i>уметь</i>: оперировать основными понятиями и базовыми категориями общей теории перевода; дифференцировать объект перевода с учетом межъязыковых и межкультурных различий; видеть исходный текст как целое; выбирать необходимые переводческие стратегии в процессе перевода; использовать страноведческие и культурологические знания в профессиональной деятельности; <i>владеть</i>: методами лингвистического анализа и профессиональными компетенциями для осуществления переводческой деятельности.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практическая грамматика, теория перевода, стилистика, социолингвистика, страноведение, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>2 зачетные единицы, 64 академических часа, в том числе в том числе 36 часов аудиторных, из них: лекции – 22 часа, семинарские занятия – 14 часов.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>3-й семестр, тест, зачет.</p>

Учебная дисциплина «Основы перевода»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p style="text-align: center;">Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования)</p> <p>Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)</p> <p>Цикл специальных дисциплин: государственный компонент *</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Эквивалентность перевода. Технические приемы перевода и переводческие трансформации. Грамматические преобразования на морфологическом уровне. Грамматико-синтаксические преобразования при переводе. Особенности перевода английских глагольных форм. Способы перевода пассивных конструкций. Перевод инфинитива в различных синтаксических функциях. Перевод причастия в различных функциях. Перевод герундия в различных функциях. Понятие амбивалентности и значение амбивалентных синтаксических конструкций. Особенности переводы условных предложений. Перевод эмфатических конструкций. Способы перевода слов. Лексические замены. Модуляция и целостное переосмысление. Переводческие приёмы. Языковая компрессия. Специфика передачи имен собственных. Перевод словосочетаний, фразеологизмов, пословиц, поговорок. Лингвокультурологические проблемы перевода. Особенности перевода политкорректной лексики. Особенности перевода текстов различных жанрово-стилистических типов и видов перевода. Информативный перевод. Классификация видов перевода по признаку полноты и способу передачи смыслового содержания оригинала. Специфика реферативного и аннотационного перевода.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: научные основы теории перевода как процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода, приемы, правила и виды перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; уметь: использовать при переводе контекстуальные замены, лексико-грамматические трансформации с учетом жанрово-стилистических особенностей текста; классифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода, сделанный самим переводчиком, другим переводчиком или компьютером (что в настоящее время весьма актуально); определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; использовать страноведческие и культурологические знания в профессиональной деятельности; владеть: методами лингвистического анализа и профессиональными компетенциями для осуществления переводческой деятельности.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практическая грамматика, теория перевода, стилистика, социолингвистика, страноведение, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетные единицы, 90 академических часов, в том числе 68 часов аудиторных, из них: практические занятия – 68 часов.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>4-й семестр, тест, экзамен.</p>

Учебная дисциплина «Синтактика»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Государственный компонент Модуль «Лингвистические основы коммуникации»</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Синтактика как часть семиотики. Структура языка. Уровни языка. Сочетаемость звуков. Законы благозвучия языка. Ограничения сочетаемости фонем. Сочетаемость морфем. Языковые закономерности и ограничения в речи при образовании слов. Семантические ограничения. Формальные ограничения. Стилистические ограничения. Лексические ограничения. Словообразовательные ограничения. Узус. Типы сочетаемости. Валентность и ее характеристики. Лексическая сочетаемость. Нарушение лексической и синтаксической сочетаемости как речевая ошибка и стилистический прием. Лексическая несочетаемость. Речевые штампы и языковые стандарты. Стилистические приемы. Синтаксическая несочетаемость. Речевые ошибки в строе простого предложения. Нарушение лексической и синтаксической сочетаемости как стилистический прием. Предложение и высказывание. Предложение как синтаксический образец. Предикативность как свойство предложения. Конституирующие признаки высказывания. Сравнительные характеристики предложения и высказывания. Виды модальности и языковые средства ее выражения. Глобальные текстовые категории и их функции. Уровни текста. Понятие гипертекстуальности. Интертекстуальность и прецедентность. Вербальный и невербальный компоненты текста. Текст с частичной и полной креолизацией. Приемы «шифровки» информации невербальными компонентами. Дискурс. Типология дискурса. Институциональный и персональный типы дискурса. Синтаксис Интернет-дискурса. Кодовые переключения. Структура Интернет-дискурса.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: виды сочетаемости лексем; основные признаки текста и дискурса; типологию текстов и их жанрово-стилистические разновидности; уметь: анализировать композицию и структуру текста; определять тип и жанровую разновидность текста; применять процедуру трансформационного анализа; владеть: методом трансформационного анализа; приемами анализа текста.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Семантика; прагматика; лингвистика.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>68 часов на третьем курсе, 6 семестр, в том числе 34 аудиторных, из них на лекции – 20 часов, в том числе 6 часов УСП, на семинарские - 8 часов.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>6 семестр – комплексный экзамен по дисциплинам «Синтактика» и «Прагматика»</p>

Учебная дисциплина «Прагматика»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Прагматика в контексте антропоцентрической научной парадигмы. Прагматика и значение слова. Понятие денотативной оценочности. Коннотативная характеристика слова и ее реализация. Прагмема как минимальная единица прагмалингвистики. Прагматика дейксиса. Теория речевых актов как основа прагматики. Стратегии и тактики как реальность речевого общения. Классификация принципов речевого общения. Принцип кооперации постулаты Г.П. Грайса. Коммуникативные импликатуры. Принцип вежливости в речевом общении. Структура имиджа коммуникантов в теории С. Левинсон, П. Браун. Языковые средства поддержания имиджа собеседника. Прагматический аспект в дискурсе. Прагматические типы дискурса. Авторитетность и авторство дискурса. Речевое воздействие в прагматике. Способы речевого воздействия. Психологические приемы влияния на собеседника. Межкультурная прагматика. Интерференция и межкультурная прагматика.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: специфику прагматики, истоки ее становления, функционирования и развития; объект, предмет, основные понятия и категории, задачи прагматики; соотношение лексического и прагматического значения слова и фразеологизма; теорию речевых актов; прагматику речевых действий; ключевые понятия прагматики; принципы и постулаты общения, основные способы и приемы речевого воздействия; <i>уметь</i>: проводить лингвистический анализ коммуникативных единиц; определять прагматическое значение слов и словосочетаний; распознавать и адекватно интерпретировать явные и скрытые интенции носителей языка в устном и письменном общении; правильно подбирать языковые средства для выражения собственных коммуникативных намерений в письменной и устной речи; распознавать и анализировать коммуникативные неудачи; <i>владеть</i>: методами лингвистического анализа; основами исследовательской деятельности, осуществления поиска, анализа и синтеза информации; базовыми прагматическими категориями для осуществления переводческой деятельности.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Семантика, теория перевода, социолингвистика, лингвокультурология, теория и практика межкультурной коммуникации, стратегия коммуникативного общения, культурный контекст профессионального общения.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетные единицы, 100 академических часа, в том числе в том числе 34 часов аудиторных, из них: лекции – 20 часов, семинарские занятия – 14 часов.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>6-й семестр, экзамен.</p>

Учебная дисциплина «Семантика»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки). Цикл общенаучных и общепрофессиональных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Семантика как наука и сфера языка. Семасиология. Зарождение и эволюция семантической теории: античность, средневековье, Просвещение. Лексическое и грамматическое значение. Способы представления значения слова. Лексико-семантическая система языка: парадигматические и синтагматические связи единиц. Полисемия. Омонимия. Семантика предложения. Текст и дискурс. Различные подходы к значению и методы его описания в современной семасиологии. «Расширения семантики» (М. Кронгауз). Национально-культурный компонент в семантике слова. Картина мира: реальная, языковая, научная и культурная.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: типы языковых значений; виды макро- и микроструктур словаря; особенности процессов языковой и концептуализации и категоризации; уметь: определять типы значений лексических единиц; анализировать структуру лексического значения одно- и многозначных лексических единиц; определять типы семантических отношений между лексическими единицами; – анализировать семантико-стилистические характеристики языковых единиц в медийных и художественных текстах (в рамках филологического анализа текста); владеть: методами семантического анализа; приемами работы с лексикографическими источниками.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Введение в языкознание, Практика устной и письменной речи, Теоретическая фонетика.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>2,5 зачетных единиц, 90 академических часов, из них 34 аудиторных: 20 ч лекций и 14 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>5-й семестр – зачет.</p>

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Культура профессионального общения, профессиональная этика. Официальные и неофициальные ситуации речевого общения. Конфликтные ситуации. Проблемы современного общества. Этикетные речевые действия. Речевые действия общего характера. Речевые действия, выражающие эмоции. Политическая корректность. Общественный порядок. Асоциальное поведение. Культура речевого общения в межкультурном дискурсе. Общение в молодежных субкультурах. Культура профессионального и делового общения. Правила поведения студентов в университетах англоязычной культуры. Международный деловой этикет. Способы достижения эффективной коммуникации. Деловая и бытовая вежливость. Культура и характер человека. Этика и практика делового разговора по телефону. Культура сетевого общения. Невербальная коммуникация. Различия и сходства невербальной коммуникации в разных культурах.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: основные правила речевого этикета в различных коммуникативных сферах и ситуациях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные модели и манеры поведения; основные этикетные речевые действия; уметь: использовать соответствующие разговорные формулы для выражения этикетных речевых действий и эмоций в различных коммуникативных сферах и ситуациях с учетом ситуации общения (официальная / неофициальная) и особенностей собеседника (социальный статус, возраст, степень знакомства и др.); поддерживать обратную связь в процессе общения с целью оценки его успешности / неуспешности; выражать чувства и эмоции с помощью невербальных средств коммуникации; адекватно понимать национальную специфику жестов; владеть: невербальными средствами для организация общения.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практика устной речи, социолингвистика, теория и практика межкультурной коммуникации, страноведение, лингвокультурология</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>6 зачетных единиц, 382 часа, в том числе 210 часов аудиторных, из них: практические занятия – 210 часов; из них в 5-ом семестре 102 часа – аудиторных (практических занятий), 6-ом семестре – 108 часов аудиторных (практических занятий).</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>5-ый семестр, контрольная работа, зачет, 6-ой семестр, тест, экзамен</p>

Учебная дисциплина «Практикум по академическому письму»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p align="center">Образовательная программа бакалавриата (I степень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Академическое письмо: основные принципы и правила. Академическое письмо в рамках организации и проведения прикладного научного исследования. Основные виды аргументации в системе научной коммуникации. Основные правила работы с источниками информации. Виды текстов. Составление текста программы прикладного научного исследования. Научная статья: основные правила построения текста. Основные правила аннотирования научных текстов. Принципы написания эссе. Реферат как особый жанр сферы научной информации. Особенности аналитического обзора. Научные базы данных. Научное сообщение. Редакторская правка.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: цели и задачи аналитической обработки текстов в современном информационном пространстве; жанрово-стилистические характеристики аннотации, реферата, аналитического обзора, научного сообщения; принципы коммуникативной организации аннотации и реферата; правила написания обзоров; <i>уметь</i>: выделять стилеобразующие элементы текстов, проводить семантический анализ текста; определять средства речевой выразительности; передавать содержание текстов в форме аннотаций, рефератов, обзоров; <i>владеть</i>: приемами смыслового анализа текста; методикой коммуникативного анализа текста; - жанрами аннотации и реферата.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>устный перевод; письменный перевод; специальный перевод.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетные единицы, 70 академических часов, из них 34 аудиторных: 34 ч практических занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>6-й семестр, устный опрос, экзамен.</p>

Учебная дисциплина «Страноведение»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент Модуль «Культура общения (на первом иностранном языке)</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Географическое положение Великобритании. Исторические особенности формирования английской нации. Население Великобритании. Государственный и политический строй Великобритании. Экономика Великобритании. Система образования Великобритании. Церковь и религия в британском обществе. Исторические особенности развития США. Население США. Государственный и политический строй США. Экономика США. Система образования США. Американское общество.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: исторические процессы и их закономерности; хронологию исторического развития народов, говорящих на изучаемом языке; исторические реалии стран изучаемого языка; культуру, традиции, социально-политический строй, экономику стран изучаемого языка. уметь: анализировать исторические процессы и закономерности современных явлений; комментировать политические и экономические явления современности с исторической точки зрения; вести дискуссию на исторические и политические темы; владеть: методами анализа закономерностей и объективных факторов исторического развития и формирования нации; приемами выявления культурологических особенностей становления государственности, социально-экономического, политического и культурного развития Великобритании и США.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>История; культура; культурология.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>90 часов (3 зачётных единиц) в 6 семестре, в том числе 60 аудиторных, из них на лекции – 40 часов, в том числе УСП – 16 часов, семинарские - 20 часов.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>Экзамен в 6 семестре</p>

Учебная дисциплина «Письменный перевод»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования*</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Передача предметно-логической информации. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета. Передача имён собственных. Учёт межъязыковых различий в обозначении предмета. Учёт межъязыковых различий в обозначении действий и его признаков. Передача коммуникативной и структурно-логической информации. Передача коммуникативной структуры высказывания. Передача модальности высказывания. Передача коммуникативной и структурно-логической информации. Типы предикаций и субъектно-объектных отношений как проблема перевода. Передача связи между предикациями и компонентами высказывания. Передача свёрнутых предикаций.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: стилистические особенности англо- и русскоязычных текстов, относящихся к различным письменным жанрам; приемы письменного перевода; способы стилистической адаптации при переводе текстов, относящихся к различным письменным жанрам. уметь: применять методику подготовки к выполнению письменного перевода, включая ориентированный поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; использовать методику предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста; применять основные способы достижения эквивалентности и основные лексико-грамматические трансформации в письменном переводе; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности; осуществлять редактирование текста письменного. владеть: навыками системного и сравнительного анализов; исследовательскими навыками; методами анализа проблемных ситуаций в сфере переводческой деятельности.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Теория перевода; основы перевода.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>9 зачетных единиц, 288 академических часов, из них 122 аудиторных.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>Формы отчетности – зачет в 5-м семестре, дифференцированный зачет в 6-м семестре.</p>

Учебная дисциплина «Социолингвистика»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям). Направление специальности 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл дисциплин компонента учреждения высшего образования, модуля 2 «Дисциплины по выбору».</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Законы и правила использования языка как средства общения и законов взаимодействия языка и общества, в котором он функционирует. Предмет социолингвистики, взаимосвязи между социальными и языковыми процессами; Основные направления и методы социолингвистических исследований; проблемы национально-языковой политики и возможные пути их решения; основы диахронической социолингвистики; социальные типы языков.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: предмет и основные направления социолингвистики, современные методы социолингвистических исследований; понятия, основные положения микросоциолингвистики; проблемы национально-языковой политики и возможные пути их решения. <i>уметь</i>: определять типы языковых, этнических и коммуникативных ситуаций; формулировать проблемы языкового строительства и определять направления их решения; анализировать современную языковую ситуацию, использовать знание реальной языковой ситуации в образовательных целях; определять социальные типы языков; использовать знания, полученные при изучении раздела, посвященного микросоциолингвистике, в осуществлении дидактической коммуникации; <i>владеть: навыками</i>: социолингвистического анализа и социолингвистического «анкетирования» языков, навыками анализа языковой политики.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Микро-, макросоциолингвистика</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>2 зачётных единиц, 72 академических часов, из них 34 аудиторных: 28 часов лекций, 6 часов семинарских занятий</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>5-й семестр, зачет</p>

Учебная дисциплина «Организация деловых переговоров»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования). Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций(по направлениям). <i>Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</i></p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Установление деловых контактов. Организация и проведение презентации. Особенности делового общения по телефону. Деловые собрания и совещания. Успешное ведение деловых переговоров. Культура делового общения в Интернет-пространстве. Смена официальной деловой обстановки на неофициальный формат.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: принципы и закономерности проведения деловых переговоров, встреч, совещаний, телефонного делового общения; основы делового протокола и деловой этики; основы коммуникационного процесса в компании; особенности ведения переговоров с зарубежными деловыми партнерами. уметь: осуществлять деловое общение и публичные выступления, вести переговоры, совещания, осуществлять деловую переписку и поддерживать электронные коммуникации; устанавливать причины конфликтов и разрешать конфликтные ситуации; свободно владеть нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций).</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Английский язык. Деловой английский.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетные единицы, 136 академических часов, из них 72 аудиторных: 72 часа практических занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>7-й семестр, зачет.</p>

Учебная дисциплина «Специальный перевод»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) <i>Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</i></p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Введение в специальный перевод. Предпереводческий анализ исходного текста: учет целевой аудитории. Приемы достижения эквивалентности при переводе специальных текстов. Особенности перевода терминов. Лексические особенности специальных текстов. Грамматические особенности специальных текстов. Стилистические особенности специальных текстов. Политкорректность при переводе. Особенности перевода технических/научных/экономических/ текстов. Перевод текстов на религиозную тематику. Перевод медицинских текстов. Перевод новостных текстов. Перевод политических речей. Перевод рекламных текстов.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: основные лингвистические средства ИЯ и ПЯ; специфику общеполитических, деловых и технических и др. специальных текстов; способы достижения эквивалентности в переводе и уметь применять основные приемы перевода. уметь: выполнять предпереводческий анализ текста; сегментировать текст на единицы перевода; владеть культурой устной и письменной речи. владеть навыками: предпереводческого анализа текста; письменного и устного перевода текстов различной узкоспециализированной тематики; анализа результатов перевода с позиций его адекватности.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Основы перевода. Письменный перевод.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>4 зачетные единицы, 156 академических часов, из них 72 аудиторных: практические занятия – 72 часа.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>7-й семестр, экзамен.</p>

Учебная дисциплина «Теория и практика организационной коммуникации»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования). Специальность: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент
Краткое содержание	Внешняя среда организации и ее элементы. Модели взаимодействия организации и ее внешней среды. Технические и технологические средства коммуникации. Коммуникативные потоки в организации. Коммуникативные сети. Действия организации по формированию нематериальных активов. Коммуникация организации в поликультурной среде. Коммуникативный менеджмент и тип организации. Средства коммуникации организации с ее внешней средой. Языки общения. Стратегии формирования внешней коммуникации организации. Антикризисный менеджмент.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i> :эволюцию организационных форм, коммуникационных и информационных технологий;механизмы влияния коммуникаций на организационную культуру, закономерности протекания коммуникативных процессов в организациях традиционных и новых типов организационной структуры. <i>уметь</i> :планировать и осуществлять мероприятия по сопровождению организационных изменений и реформ; выявлять ключевые особенности организационного дискурса; <i>владеть</i> :методами анализа коммуникативных аспектов организационного поведения; основами анализа социальных сетей в организациях;приемами управления коммуникациями в организациях.
Пререквизиты	Деловой английский. Социолингвистика. Прагматика.
Трудоемкость	3 зачетные единицы, 96 академических часов, из них 54 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр, зачет.

Учебная дисциплина «Стратегии коммуникативного поведения»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1–23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям) Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Коммуникативное поведение и коммуникативная деятельность. Вербальное и невербальное коммуникативное поведение. Стереотипное коммуникативное поведение. Эффективная коммуникация. Коммуникативные помехи. Понятие «коммуникативной стратегии». Планирование речевого поведения как часть интерактивного процесса. Типология коммуникативных стратегий. Функциональный подход к классификации коммуникативных стратегий. Прагматические (коммуникативно-ситуационные) и риторические стратегии. Стратегии самопрезентации и самовыражения. Дискурсивная стратегия. Кооперативные стратегии и некооперативные стратегии. Современные технологии реализации коммуникативных стратегий. Способы и средства воздействия. Способы реализации конвенциональной коммуникативной стратегии. Реализация оценочной стратегии на различных уровнях языка. Языковые показатели выражения стратегий.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: основные коммуникативные стратегии, используемые в различных коммуникативных сферах и ситуациях процесса межъязыковой и межкультурной коммуникации; основные стили общения и манеры поведения в разных культурах; структуру коммуникативной стратегии и параметры ее реализации; уметь: использовать соответствующие коммуникативные стратегии в различных коммуникативных сферах и ситуациях; поддерживать обратную связь в процессе общения с целью оценки его успешности / неуспешности; использовать невербальные средства для организации общения и выражать чувства и эмоция с помощью невербальных средств коммуникации; адекватно понимать национальную специфику средств воздействия и способы реализации коммуникативных стратегий; осуществлять правильный выбор дискурсивных стратегий общения, соответствующих конкретным коммуникативным сферам и ситуациям; владеть: соответствующими прагматическими и риторическими стратегиями для осуществления переводческой деятельности.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практика устной речи, социолингвистика, теория и практика межкультурной коммуникации, практикум по культуре речевого общения, страноведение, лингвокультурология</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>7 зачетных единиц, 278 часов, в том числе 132 часа аудиторных, из них: практические занятия – 132 часа; из них в 7-ом семестре 72 часа – аудиторных (практических занятий), 8-ом семестре – 60 часов аудиторных (практических занятий).</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>7-ой семестр, дифференцированный зачет, 8-ой семестр, экзамен</p>

Учебная дисциплина «Реферативный перевод»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: 1-23 01 02 «Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций». Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования *</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Реферирование и его особенности. Виды адаптивного транскодирования. Реферативный перевод. Реферирование и аннотирование текста. Устное и письменное реферирование материалов СМИ.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: виды межъязыкового и межкультурного посредничества; способы организации адаптированного транскодирования; принципы смыслового свертывания текста; отличительные особенности реферата и аннотации. уметь: осуществлять смысловой и прагматический анализ текста; составлять реферат и аннотацию на языке оригинала и перевода; выделять главную информацию для реферативного перевода с иностранного языка на родной и с родного языка на иностранный; использовать языковые и речевые клише для реферирования и аннотирования. владеть навыками: осуществления реферативного и аннотационного перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм как родного, так и иностранного языка; послепереводческого саморедактирования и контрольного редактирования текста перевода.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Основы перевода; устный перевод; письменный перевод.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>1,5 зачетных единиц, 54 академических часа, из них 30 аудиторных: 14 ч лекций и 16 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>8-й семестр, устный опрос, зачёт.</p>

Учебная дисциплина «Практикум по переводу научно-публицистических текстов»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа учреждения высшего образования по учебной дисциплине для специальности: 1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям); Направление специальности 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Роль научно- публицистического перевода в обществе и науке. Основные принципы и задачи научно-публицистического перевода. Научные статьи, медицинские публикации, технические тексты, экономические статьи, публикации в СМИ и их особенности. Специфика научно-популярных текстов. Учет целевой аудитории, для которой предназначен специальный текст и его перевод. Лексические, грамматические и стилистические особенности специальных текстов.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: основные понятия и термины, связанные с переводом научно-публицистических текстов; специфику перевода научно-публицистических текстов и их роль в международном общении; критерии оценки качества перевода научно-публицистических текстов; основные принципы перевода различных научно-популярных текстов. уметь:переводить научно-публицистические тексты с учетом специфики данного типа текстовой продукции; использовать специальные программные средства для перевода научно-публицистических текстов. владеть: навыками работы с оригинальными текстами; приемами оформления переведенных текстов; навыками коллаборативной работы и коммуникации в процессе перевода научно-публицистических текстов.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Теория перевода; основы перевода, письменный перевод.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>1,5 зачетных единиц, 82 академических часа, из них 46 аудиторных.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>Формы отчетности – зачет в 8-м семестре.</p>

Учебная дисциплина «Теория и практика организационной коммуникации»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Формальные и неформальные организации являются институциональной основой функционирования современного общества, а регуляция их деятельности, как и обеспечение их функционирования, происходят в значительной степени через внешние и внутренние коммуникации. У студентов формируются целостные, систематизированные представления о ведущей роли коммуникации в организациях путем изучения теоретико-методологических перспектив и эмпирических закономерностей применения коммуникации в различных областях функционирования организаций.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: эволюцию организационных форм, коммуникационных и информационных технологий; механизмы влияния коммуникаций на организационную культуру, организационную идентификацию, на процессы принятия решений, организационного научения, власти и влияния в организации; закономерности протекания коммуникативных процессов в организациях традиционных и новых типов организационной структуры; уметь: планировать и осуществлять мероприятия по сопровождению организационных изменений и реформ; выявлять ключевые особенности организационного дискурса; управлять коммуникациями в организациях и через их посредство – различными аспектами организационного поведения; владеть: методами анализа коммуникативных аспектов организационного поведения; основами анализа социальных сетей в организациях; приемами управления коммуникациями в организациях.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Психология, психолингвистика, менеджмент, социология, экономика</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетные единицы, 96 академических часов, из них 54 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>8-й семестр, контрольная работа, зачет.</p>

Учебная дисциплина «Современные технологии перевода»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность 1-23 01 02-02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (международный туризм) Цикл специальных дисциплин: компонент учреждения высшего образования</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Студенты совершенствуют навыки перевода, формируют профессиональные компетенции в переводческой, а также организационно-аналитической и консультационной деятельности специалистов. К ним относятся навыки работы с информационными, переводческими и коммуникационными системами как средствами контроля качества перевода и оптимизации переводческого процесса.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: основные правила использования современных технических средств для перевода; переводческие и лингвистические порталы; коммуникативно-прагматические и стилистические особенности официально-делового стиля, приёмы его передачи на переводящий язык, основные термины международных средств, деловых контактов и их соответствия на родном/иностранном языках; способы компрессии и смыслового развёртывания текста; современные отечественные и зарубежные лексикографические ресурсы; основные способы достижения эквивалентности в переводе; основные модели перевода и переводческие трансформации. уметь: пользоваться современными средствами, необходимыми переводчику для оформления текста перевода; редактировать машинный перевод; подготовить текст перевода к верстке; осуществлять аудио и видеоперевод; выбирать основные модели поведения в ситуации синхронного перевода; осуществлять двусторонний перевод текстов экономической тематики; выбирать необходимые переводческие технологии в процессе перевода; владеть: навыками работы с лингвистическим программным обеспечением для обработки текста: электронными словарями, орфографическими, поисковыми системами, системами машинного перевода, системами автоматизированного перевода.; методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в печатных и электронных источниках; широким словарным запасом из разных областей знания, входящих как в пассивный, так и активный словарь; навыками перевода с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм; системой знаний о социокультурных традициях и требованиях, предъявляемых к экономическому тексту в англоязычных странах; практическими навыками перевода на профессиональном уровне.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Основы перевода, Письменный перевод, Устный перевод</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>1,5 зачетные единицы, 82 академических часа, из них 46 аудиторных: 20 ч лекций и 34 ч практических занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>8-й семестр, контрольная работа, зачет.</p>

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практика устной и письменной речи»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Знакомство. Представление. Увлечения. Страны и языки. Семейное положение. Состав семьи. Профессии и виды деятельности. В кафе: заказ и оплата. Заполнение анкеты при заселении в номер отеля. Город: здания и другие объекты. Время на часах. Распорядок дня. Свободное время после работы. Назначение деловой встречи. В университете: помещения и отделы. Моя будущая профессия. Продукты питания и напитки. Посуда и кухонные приборы. Рецепты. Времена года. Прогноз погоды. Планирование отпуска. Покупка одежды. Магазины. На рынке. Покупки онлайн. Транспортные средства. Помещения в квартире. Домашняя обстановка, мебель. Бытовая техника и приборы. Планирование вечеринки. Тело человека. Востребованные профессии на рынке труда. Образование в жизни человека. Биография. Правила написания резюме. Поход в театр, в кино, на концерт. Музыка в жизни человека. Фотография, живопись. Посещение кинотеатра. Названия денежных единиц. Как снять деньги в банкомате. Этикет делового общения в Германии и Беларуси. Как наладить деловые отношения: рекомендации. Языки и изучение языков. Виды путешествий. Внешность человека. Свойства и качества человека. Жизнь за городом и в городе. Съём квартиры. Здоровое питание. Виды средств массовой информации. Влияние человека на окружающую среду. Изобретения 20 века. Спорт в жизни человека.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: лексическую систему немецкого языка; стилистическую дифференциацию лексики и правила ее функционирования в процессе иноязычной коммуникации; основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов; <i>уметь</i>: адекватно воспринимать на слух и понимать немецкую речь с разными целевыми установками; излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка; вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения; участвовать в дискуссиях; излагать мысли в письменной форме; <i>владеть</i>: навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельностью в соответствии с принятыми стилистическими нормами.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практическая фонетика; практическая грамматика.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>12 зачетных единиц, 418 академических часов, из них 244 аудиторных: 244 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>3-й, 4-й, 6-й семестр зачёт, 5-й семестр экзамен</p>

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практическая фонетика»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p style="text-align: center;">Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Артикуляционная база немецкого языка. Произносительная норма немецкого языка. Особенности немецкой артикуляционной базы в сопоставлении с русской. Физиологические признаки немецких звуков. Физиологические признаки немецких гласных. Физиологические признаки немецких согласных. Физиологические отличия звуков. Физиологические отличия гласных от согласных. Типичные ошибки русских и белорусов при произношении немецких гласных и согласных. Фонематические особенности гласных немецкого языка. Особенности немецких гласных по отношению к русским гласным звукам. Твердый приступ немецких гласных. Принципы классификации гласных. Принципы классификации согласных. Разделение согласных по участию голоса, носовой полости в производстве звуков. Разделение согласных по месту и способу образования. Влияние степени ударения на количественные характеристики немецких гласных. Количественная редукция гласных. Отсутствие качественной редукции гласных. Понятие ударения в слове. Фонетические средства выделения ударения в слове. Место ударения в слове. Подвижность ударения.</p> <p>Типы ударения. Динамическое ударение. Музыкальное ударение. Количественное ударение. Функции ударения в слове. Смыслоразличительная сила немецкого ударения. Акустическая структура немецкого ударения. Связь ударения с морфемной структурой слова. Ударение в простых и производных словах. Понятие интонации и ее основные функции. Компоненты интонации: мелодика, фразовое ударение, тембр голоса, паузы. Ступенчатость ударения в предложении. Интонация сложных предложений. Типы сложных предложений. Мелодические структуры в различных предложениях.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i>: особенности звукового строя второго иностранного языка и специфику интонационного оформления высказывания; правила графики и орфографии; <i>уметь</i>: правильно произносить звуки иностранного языка и интонационно оформлять речевое высказывание; воспринимать на слух и понимать иноязычную речь с разными целевыми установками; <i>владеть</i>: нормой и узусом фонетической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом грамматической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом лексической системы изучаемых иностранных языков.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практика устной и письменной речи; практическая грамматика.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>3 зачетных единиц, 108 академических часов, из них 72 аудиторных: 72 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>3-й семестр зачёт.</p>

Учебная дисциплина «Практикум по культуре речевого общения: второй иностранный язык»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Компонент учреждения высшего образования
Краткое содержание	Умение представить себя и других, поддержать разговор. Известные музеи Германии. Профессии и необходимые качества хорошего специалиста. Профессия переводчика. Чтение в жизни человека. Известные писатели и поэты. Средства массовой информации. Социальные сети в нашей жизни. Мир новостей. Объявление и реклама. Свойства и качества предметов и товаров. Как написать рекламное объявление. Опыт и методы изучения иностранного языка. Проблемы транспорта. Вождение машины и получение водительских прав. Положительные и негативные ощущения человека. Описание характера и качеств человека. Эмоции в жизни человека. Типы характера человека. Приём гостей у себя дома. Стандартные выражения и формулировки на тему «Еда». Тексты: Права и обязанности молодёжи в Германии. Отель «Мама» или жизнь на съёмной квартире. Что такое дружба. Семья и дети. Интернет: за и против. Здоровый образ жизни. Что мы ждём от профессии. Больше чем телевидение. Почему люди путешествуют. Изменение климата. Подготовка и организация деловых встреч. Виды собеседования. Деловое общение по телефону. Подготовка и проведение переговоров. Типы переговоров. Разновидности стиля официальных бумаг: деловая корреспонденция, дипломатическая корреспонденция, юридические документы. Содержание и стиль делового письма.. Отличие резюме и биографии. Рекомендательные письма. Визитная карточка.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: <i>знать</i> : лексическую систему немецкого языка; стилистическую дифференциацию лексики и правила ее функционирования; основные функциональные типы монологического и диалогического высказываний; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей письменных текстов; <i>уметь</i> : адекватно воспринимать на слух и понимать немецкую речь с разными целевыми установками; излагать в подготовленной и неподготовленной речи свои мысли в рамках таких функциональных высказываний, как пересказ, описание, аргументация, рассуждение, оценка; вести беседу в ситуациях официального и неофициального общения; участвовать в дискуссиях, аргументировано отстаивать свое мнение; использовать оригинальные произведения письменной речи различной жанрово-стилистической; излагать мысли в письменной форме; <i>владеть</i> : навыками использования речевых образцов устной и письменной речи, необходимой для ежедневного общения и будущей профессиональной деятельностью в соответствии с принятыми стилистическими нормами; лексическим запасом немецкого языка, необходимым для полноценной речевой деятельности; навыками орфографии немецкого языка.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; язык делового общения.
Трудоемкость	18 зачетных единиц, 588 академических часов, из них 320 аудиторных: 320 ч семинарских занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	8-й семестр зачёт, 7-й, 9-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Второй иностранный язык: практическая грамматика»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «6-05-0231-03 Лингвистическое обеспечение межкультурной коммуникации (английский, немецкий языки)». Цикл специальных дисциплин: государственный компонент</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Основные особенности употребления артикля. Склонение и употребление личных, притяжательных, указательных местоимений. Возвратное местоимение sich. Вопросительные местоимения и особенности их употребления. Неопределённые и отрицательные местоимения и их склонение. Местоименные наречия. Род существительных. Имя существительное. Склонение имён существительных. Типы склонения прилагательных. Классификация наречий. Образование и употребление количественных и порядковых числительных. Настоящее время глагола. Образование и употребление форм императива. Глаголы с отделяемыми и неотделяемыми приставками. Возвратные глаголы и особенности их спряжения. Значение и образование перфекта. Образование причастия II. Плюсquamперфект. Футурум. Управление глаголов. Спряжение, значение и употребление модальных глаголов. Модальный глагол в отрицательном предложении. Другие способы выражения модальности. Образование и употребление временных форм пассива. Употребление модальных глаголов в пассивной конструкции. Предлоги с винительным падежом. Управление предлогов. Предлоги с дательным падежом. Предлоги с винительным и дательным падежом. Слияние предлога с артиклем. Предлоги с родительным падежом. Классификация и употребление отрицательных слов. Отрицательные местоимения. Отрицательные союзы. Особые правила положения nicht в предложении. Употребление инфинитива I и II. Причастные обороты. Порядок слов в повествовательном предложении. Порядок слов в вопросительном предложении. Порядок слов в побудительном предложении. Порядок слов в восклицательном предложении. Структура сложносочинённого предложения. Парные союзы. Варианты синонимичности союзов. Структура сложноподчинённого предложения. Сложноподчинённое предложение с дополнительным придаточным. Сложноподчинённое предложение с придаточным причины. Придаточные предложения времени. Условные придаточные предложения. Придаточные уступительные предложения. Придаточные предложения следствия. Придаточные предложения образа действия. Сравнительные придаточные предложения. Придаточные предложения цели. Вопросительные предложения в качестве придаточных. Относительные придаточные предложения.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: грамматические явления второго иностранного языка и специфику их употребления в речи; систему языковых фактов, представление их в виде определенных моделей; уметь: правильно и свободно пользоваться грамматическими структурами в разнообразных ситуациях речевого общения; грамотно оформлять свою речь; владеть: нормой и узусом фонетической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом грамматической системы изучаемых иностранных языков; нормой и узусом лексической системы изучаемых иностранных языков.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практика устной и письменной речи; практическая фонетика.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>6 зачетных единиц, 216 академических часов, из них 140 аудиторных: 140 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>6-й семестр дифференцированный зачёт, 8-й семестр экзамен.</p>

Учебная дисциплина «Страноведение Германии»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Дисциплина компонента учреждения высшего образования</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Создание первого немецкого рейха (X в.). Роль церкви в средние века. Фридрих I Барбаросса. Эпоха реформации. Французская революция. Реакция в Пруссии и начало новой эры в развитии Германии. Роль Отто фон Бисмарка в создании второго немецкого рейха. Военное поражение весной-осенью 1918 года. Экономическая ситуация в Веймарской республике. Внутренняя и внешняя политика национал-социалистов. Нападение на Польшу – начало второй мировой войны. Великая Отечественная война. Беларусь в Великой Отечественной войне. Поворотный пункт в войне. Капитуляция фашистской Германии. Потсдамская конференция. Деление Германии на зоны. Объединение Германии. Политическая, экономическая и социальная жизнь после объединения Германии. Немецкий язык и диалекты. Федеральные земли Германии. Германское общество. Семья. Основные социальные реформы. Жилье в Германии. Работа и досуг. Спорт и социальная активность. Религия в жизни немецкого общества. Политическая система ФРГ. Основные цели внешней политики ФРГ. Система образования Германии. Типы немецких школ. Писатели и поэты, прославившие Германию. Города Германии и их достопримечательности. Фестивали и праздники Германии. Немецкая кухня. Немецкий менталитет. Торгово-экономические связи ФРГ с Республикой Беларусь. Сельское хозяйство. Транспортное сообщение. Сфера обслуживания. Денежные единицы.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: исторические процессы и их закономерности; хронологию исторического развития народа, говорящего на изучаемом языке; исторические реалии страны изучаемого языка; культуру, традиции, социально-политический строй, экономику страны изучаемого языка; исторические контакты между белорусским этносом и народами изучаемого языка; уметь: анализировать исторические процессы и закономерности современных явлений; комментировать политические и экономические явления современности с исторической точки зрения; вести дискуссию на исторические и политические темы; осуществлять контрастивный анализ культурно-исторических, социально-политических и экономических реалий; использовать в практике преподавания иностранных языков страноведческую тематику; владеть: умениями и навыками комментирования исторических процессов и событий политической, экономической и социальной жизни современной Германии; умениями и навыками самостоятельно изучать особенности культурно-исторического развития той или иной эпохи; умениями и навыками ведения дискуссии, комментирования, реферирования и перевода в рамках изученных тем; умениями и навыками ведения самостоятельной работы со справочной литературой, текущей прессой и интернетом с целью извлечения объективной информации о современной жизни Германии и других немецкоязычных стран.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практика устной и письменной речи; практикум по культуре речевого общения.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>60 академических часов, из них 30 аудиторных: из них 20 часов лекционные и 10 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>9-й семестр зачёт</p>

Учебная дисциплина «Практический курс перевода второго иностранного языка»

Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы	Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Дисциплина компонента учреждения высшего образования
Краткое содержание	Лексико-семантические и грамматические вопросы письменного перевода текста. Лексические трансформации при письменном переводе текстов. Лексико-грамматические и грамматические трансформации в письменном переводе. Особенности перевода тестов направленной тематики. Информативный перевод. Специфика художественного перевода. Особенности перевода текстов различных стилей. Особенности устного перевода. Лексико-семантический и грамматические вопросы устного перевода. Лингвокультурный аспект процесса перевода.
Формируемые компетенции, результаты обучения	Базовые профессиональные компетенции: знать: основные концепции эквивалентности и пути достижения адекватности между текстом оригинала и переводом; терминологический аппарат теории перевода; основные модели перевода и переводческие трансформации; грамматические, стилистические и прагматические аспекты перевода; основные переводческие проблемы и пути их преодоления; уметь: адекватно понимать произведения на немецком языке; проводить стилистический разбор и толкование немецкого текста; использовать при переводе контекстуальные замены, лексико-грамматические трансформации; классифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода; определять основные виды переводческих соответствий и использовать их при выборе варианта перевода; владеть: страноведческими и культурологическими знаниями в профессиональной деятельности.
Пререквизиты	Практика устной и письменной речи; практическая грамматика.
Трудоемкость	6 зачетных единиц, 272 академических часов, из них 136 аудиторных: 136 ч практических занятий.
Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации	7-й семестр зачёт, 8-й семестр экзамен

Учебная дисциплина «Язык делового общения: второй иностранный язык»

<p>Место дисциплины в структурной схеме образовательной программы</p>	<p>Образовательная программа бакалавриата (I ступень высшего образования) Специальность: «1-23 01 02 Лингвистическое обеспечение межкультурных коммуникаций (по направлениям)». Компонент учреждения высшего образования</p>
<p>Краткое содержание</p>	<p>Успешная коммуникация при проведении деловых встреч и переговоров. Подготовка и организация деловых встреч. Подготовка и проведение переговоров. Типы переговоров. Как правильно задавать вопросы и отвечать на них. Конфликты при проведении переговоров. Собеседование при устройстве на работу как форма бизнес-коммуникации. Особенности организации и проведения собеседования. Виды собеседования. Общение с коллегами на деловые темы. Общение с коллегами на отвлечённые темы. Организация рабочего места. Компьютерная и другая оргтехника на рабочем месте. Обеденный перерыв. Завершение рабочего дня. Подготовка к телефонному разговору. Телефонные переговоры. Выступление с описанием проблемы и ее решения. Структура и основные элементы презентации с описанием наглядности. Разновидности стиля официальных бумаг: деловая корреспонденция, дипломатическая корреспонденция, юридические документы. Структура и смысловые части резюме. Шапка резюме. Цель поступления на работу. Образование. Трудовая деятельность. Специальные навыки. Характер и интересы. Рекомендации. Основные требования, предъявляемые к составлению резюме. Различные виды резюме. Отличие резюме и биографии. Особенности грамматического и лексического оформления резюме. Рекомендательные письма. Визитная карточка. Поиск работы.</p>
<p>Формируемые компетенции, результаты обучения</p>	<p>Базовые профессиональные компетенции: знать: условия и принципы письменного и устного делового общения; основные типы деловой корреспонденции и их структуру; коммуникативные нормы делового общения; функциональные возможности словарного состава изучаемого языка в рамках заданной сферы общения; лингвистические особенности коммуникативно-ситуативных модально-прагматических разновидностей письменной деловой корреспонденции; лингвистические особенности жанрово-стилистических разновидностей официальной переписки; уметь: использовать иностранный язык в коммуникативной, когнитивной, экспрессивной и других функциях; использовать иностранный язык в качестве инструмента профессиональной деятельности; осуществлять общение (в том числе и в письменной форме) на иностранном языке с представителями других культур; вести диалог, используя речевые структуры и адекватную деловую лексику; строить устное (деловое) высказывание с учетом его целевой установки; пользоваться адекватными средствами устной и письменной коммуникации в рамках заданной сферы общения; строить монологическое высказывание, реализовать диалогическое речевое взаимодействие в ситуациях официального общения в пределах тематики курса, адекватно реализуя коммуникативное намерение; владеть: принципами этического регулирования отношений в профессиональном коллективе.</p>
<p>Пререквизиты</p>	<p>Практика устной и письменной речи; практикум по культуре речевого общения.</p>
<p>Трудоемкость</p>	<p>1,5 зачетных единиц, 60 академических часов, из них 32 аудиторных: из них 12 часов лекционные и 20 ч семинарских занятий.</p>
<p>Семестр(ы), требования и формы текущей и промежуточной аттестации</p>	<p>9-й семестр зачёт</p>